

La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *Het spook **wordt door de stropers beschermd*** » (« *Le fantôme est protégé par les maraudeurs* »). Rappelons d'abord que, dans les verbes, au moins les **préfixes** **BE-** **ER-**, **HER-**, **GE-**, **ONT-** et **VER-** **NE** sont **PAS** séparables et que, exceptionnellement, on **NE** fait **PAS** précéder leur participe passé de l'habituel préfixe « **GE-** », commun à l'immense majorité des participes passés néerlandais.

On trouve la forme verbale « **beschermd** », participe passé provenant de l'infinitif « **BESCHERMEN** », considéré comme « **régulier** » (comme la grande **majorité** des verbes néerlandais) aux temps du passé (O.V.T. ou V.T.T.), **NE** fait **PAS** partie de la **minorité** des verbes **irréguliers** (faisant l'objet des « **temps primitifs** ») et **NE** fait **PAS** partie de la minorité « *irrégulière* » des verbes réguliers, résumée par les consonnes présentes dans « 'T KOFCHIP » ; en effet le radical (première personne du présent, « *Ik **bescherm*** ») se terminant par la consonne « **M** », on trouvera le « **D** » majoritaire comme terminaison des participes passés :

(**PAS** de préfixe « **GE** ») + « **BESCHERM** » + « **D** » = « **BESCHERMD** ».

Quand « **BESCHERMEN** » est conjugué au passé composé, il y a **REJET** de son participe passé « **beschermd** » **derrière le complément** (« *door de stropers* ») à la fin de la phrase. Pour le phénomène du **REJET** du verbe, lisez notre synthèse en couleurs :

<https://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes>

Cette phrase est à la **voix passive**, puisque l'auxiliaire « **WORDEN** » est utilisé au lieu de l'auxiliaire « **ZIJN** ».



We moeten voorzichtig zijn, James! Jk zag hoe een gast iets in haar hand slopte... Daarna rende ze naar de garnalvisser! Misschien spioneert zij wel voor



Dat is al te gek! Jk kreeg een sooi an rende naar de garnalvisser om garnaal te bestellen voor James! Mijn James versta je?



Loop de dingen niet vooruit, Mathilde! Maar er is maar, Bertrand! Het spook dat steeds rond het graf van Mudfinger doolt, wordt door de stroopers beschermd!

En verder heeft een Zwitserse kolonel de kamer naast die van de lady betrokken!



Maak je geen zorgen, James! De kolonel is een deftige gast die mild sooien uitdeelt!



Dat bewijst niets, Mathilde! Maar kijk daar komt hij! Jk zal vlug weten of hij betrouwbaar is!



O... Ekskuseer, Kolonel!



Hier is zijn portefeuille!

Tij hebt vlugge vingers! Laat kijken!